



N^o. 10.

Virmdeenâ 9. (21.) Merz

1870.

Walsa par gabdu 1 rubl.

R a h d i t a j s.

Ceſchſemmes ſinnas. No Ribgas: general-gubernator's pahreſſojs. No Behterburgas: paſtes naudu buhſ pamaſinaht, — Mennomiti grihb nomeſtees Kreewu-ſemmê. No Turkeſtanas: Bucharijas wehſneeku pa-gehreſchanas.

Ahrſemmes ſinnas. No Berlines: Sabeedrotu walſtu ſohda-liffumi. No Englandes: Ihtreſchi praſſa leelafas walfas. No Spanijas: Karlofa parteineeki, — teeſas lauliba. No Ehtſtreikijas: pahre Turku un Montenegras robbeſchu apſehdeſchenu. No Moskwas: konzihles ſtrihdes. No Rumanijas: Ruſa atteizees no runnas-wihra gohra.

Zittas jaunſ ſinnas. No Ribgas: pahre laupitajeem. No Drelles: pahre ſlahdi dſelſu-zeſhâ. No Simferopoles: negantneeka darbs. No Witebeſlas gub.: pahre dſihu ſneegu. No Schweizijas: pahre melnu ſneegu. No Londres: pahre wiltigu tehju.

Saunatahs ſinnas.

Datrga ſihwa fleite. Smeektu ſtahtinſch. Mihleſtibas dahwanas. Atbilde. Labbibas un zitu prezzu ſirguſ.

Feeliftumâ. Bella ſohma. Mihlejeet ſawus eenaidneekuſ. Sohds.

Ceſchſemmes ſinnas.

No Ribgas, 5tâ Merz. Mubſu augſtizeenigs general-gubernator's lungs, general-adjutants Albedinſky, walfar walfarâ no Behterburgas pahreſſoja mahjâ.

No Behterburgas. Augſtaka paſtes waldischana taggad grihbobt neween to paſtes naudu par grabmatahm, bet arri par pakketehm pamaſinaht, lai nabbageem laudihm arri buhtu eeſpehjams ſawas pakketes us tahtakahm weetahm aiſſubhtih; un ta paſtes-naudas pamaſinaſchana taggad effobt iſdarrama tadeht, ka ta aiſſubhtichana pa dſelſu-zeſſeem daudſ effobt atweealinata. — Lailam drihſ dabbuſim to jaunu taſſi ſinnabt.

— Pruhſchu ſemmes Mennomiti Kreewu ſemmes waldischenu luhguſchi, lai winneem wehle Kreewu

ſemmê us dſihwi nomeſtees un gruntes pirt. Scho leetu taggad walſſis eeſſchigu buhſchenu miniſterija pahreſpreeſchoht.

No Turkeſtanas. Taggad til iſrahdahs, ka-deht ihſti tee Bucharas wehſneeki bij us Behterburgu nahluſchi. Drenburgas behrſes-awifê rakſta, ka Bucharas emirs, Kreewu Keisera lehnpraktibu redſedams, ſawu dehlu us Behterburgu ſubhtijis, Keiſeru luhgt, lai Samarkand pilſf. atdohdohht winnam atpalkat. Gan nu jau Taſchtendâ un pehzak arri Behterburgâ ſcheem wehſtneekem to padohmu dewa, lai jel Keisera preeſſchâ pahre tahtahm leetahm ne-peeminn, tomehr tas neko nelihdſeja. Kad augſtais Kungs un Keiſers wehſtneekuſ til laipnigi usnehma, tad runnataje, ſam emirs lailam zeeti to peekohdinajis, Keiſeram to leetu tomehr preeſſchâ lifka, pehz wehſtneeku wihſes ſmalki un gudri runnadams. Wiſſch Keiſeru luhdſa, lai Samarkandu Buchareem dohdohht atpalkat, jo ta pilſſehta Muamedaneſcheem effobt tahtâ paſchâ wehrtibâ, kâ Moskawa Kreeweem. Us to nu ſchee wehſtneeki dabbujuſchi tahtu atbildi, ka generatam Kaufmannam, kaſ Turkeſtanas pahrewaldineeks, effobt pilniga walfâ dohta, Widdus-Aſijas darrichanas tâ ſtrahdabt, kâ wiſſch pehz ſawa prahta par labbu atrohohi.

Ahrſemmes ſinnas.

No Berlines. Kad Seemeta walſtu runnasdeenâ ta leela ſtrihde ſazeblahs, woi nahwes-ſohdu nozelt woi ne, tad grabſ Bismarks iſteizis, ka ſabeedrotu walſtu padohmneeku teeſa gan drihſak wiſſu tohs darbâ buhdamus ſohda-liffumuſ atmettiſchoht, nekâ

kaufchoht nahwes-fohdu nozelt. Tad nu — tà awisneefs fakka — tas buhtu flaidri laika schkehrdeschana ween, tad par teem fohda-liffumeem wehl us preefschu padohmuus turretu. Lailam tas nahwes-fohda-liffums ar teem zitteem fohda-liffumeem tà fohpâ irr fapihis, ka to atmettoht, arri wiffi tee zitti liffumi wairs negeldetu. Lai nu irr tà buhdams, to-mehr pee fohda-liffumeem fapulzetee strahdajohht ar wiffu spehfu un padohmu. Bitta awise pahr to fakka tà: „Irr gan wehlejama leeta, ka tahdus fohda-liffumus, fo preefsch 30 millioneem zilweku sagahda, labbi pahrdohma un apspreefsch un mehß no sawas puffes jau arween pahr to effam schehlojuschees, ka ta kuhtriba, kas pee muhsu liffumu dohschanas walda, to isdarrijuse, ka taggad ihâ laikâ tahdi warreni liffumi jasataisa un naw wairs laika tahdu leetu prattejeem, un paschai tautai jau nebuht, arri sawas dohmas pahr to wiffu isfazziht. Bet ja nu tee liffumi taggad ne-isnahf, tad gan janoschelo tas laiks un tas leels tehrihsch, kas pa to leelu laiku pee schi darba bohja eet un t. pr.

No Englandes. Englande taggad walsts runnas-deena teel turreta, tà jau sinnam. Tad nu no Ithru-semmes suhtiti kauschu weetneeki stahjuschees ministeru presidentam Gladstonam preefschâ un luhgusch, lai pahr semmes liffumeem spreesdami, gahdajohht, ka Ithru-semmes rentes-buhschana teefohht tahda, ka winneem buhtu par labbu. Tè flahht tee jau arr isflaidroja, tahdu to liffumu schee gribbetu. Us to Gladstone teem atbildejis tà: Lai schee drohschi tizzohht, ka wiffi walsts-teefas jeb parlamentes lungi gribboht wiffieem Ithru-semmes eedschwotajeem pehz taisnibas darriht. Bet lai Ithru-semmes eedschwotaji to apdohmajohht, ka ministereem arri tas jaleekoht wehrâ, fo paschas Englandes un Schottu-semmes eedschwotaji us to fakka un, ka tee nebuschoht wis meerâ, ka zaur to, ka Ithru-semmei weenai paschai sawadu liffumu dohdohht, winneem notilschoht flahde. Parlamente gan Ithru-semmes wehlechanohß wehrâ lilschoht un pehz tahß darrihschoht til tahf, tà tas zittai walsts daktai naw par flahdi. Argaismoschanas saule effohht englischu tautu tà pahrwehrufuse, ka ta taggad labbu prahtu turroht us saweem Ithru-semmes brahsteem un tee effohht arween labprahrtigi scheem pehz taisnibas wiffu labbu darrihuschi. Arri wiffa pasauale effohht stahwejuse us Ithreeschu puffi til ilgi, kamehr taisniba arri bijuse us winnu puffi; bet tad ween katriß sawu labbu prahtu winneem atraujohht, tad tee labbu padohmu nepeenemdami, zekotees zittahm tautahm un waldischanai pretti un t. pr. Labbi gan buhtu, ka Ithreeschi ar schahdu padohmu meerâ paliftu, bet to jau neweens wehl netizz; fakka, ka schis augums nefa nebuschoht gruntigi pahrlabbojams, tillai ta jauna pa-audse nahlamos laikos warribuht buhschoht zittada un prahtiga. Nupat atkal us Londoni pa telegrafu no Dublinas sinna nahfufe, ka diwi Angli tur no-

maitati zaur Fehneeschcem. Weens jau 3 neddetas agraf sawai feewai fazzijis, ka winnam flikti flahschotees tadeht, ka winsch 4 zitteem wihreem nellauhsijis, kad tee winnu aizinajusch, palibgâ karra-cerohtschu bohdi islaupihht. Un riktigi tee blehschi winnu noschahwusch. Seewai to flepkawu wahrdi bij sinami un ta warreja tohs usdoht teefai, kas tad winnus sanehma zeet. Bet tè atkal kibbele pee teefaschanas! Pehz winnu liffumeem tad til ween grehzineeku warroht nosohdiht, kad wiffi teefas-lungi to par wainigu atsiht un nosakka. Bet tè Ithru-semme tee teesataji, kas no Ithreeschu puffes, Fehneeschus nekad newarroht par wainigeem atrast un tadeht tee ikreis teefohht fwabbadi. Us tahdu wihst tur pehz taggadejeem liffumeem nekahda taisniba pee teefahm naw dabbujama. Wehl japeeminn: Ithru-semme kauschu walstes paschas sawas teefas usturr' un nemis frohnis, tadeht wahrna wahrnai azzis nekabhj. Wehl tur tahds liffums: ja tahds ohtram mahju nodedsinajis, lohpu nosittis, kahdu luggi nogremdejis, jeb zittu leelu flahdi padarrihs, tad teefas spreeschoht, ka wiffai draudsei ta flahde ja-atlibhsina, kad wainigais nespehj. Tadeht nu draudse, laut to wainigo gan sinn, tomehr nepeerahda, lai winneem nebuhtu ta flahde jalibhsina.

No Spanijas. Bil trakkadi tur taggad eet, pahr to katra awise nefs sinnas. Taggad tee Karliski tee negantigakee dumpineeki un Toledos aprinki kahds offizeeris staigajohht aplahrt laudis pahrrunnadams, lai Don Karlofu par kehninu iswehle, un waldischanai tur jasuhthohht papilnam schandaru, kas lai laudis aissfarga no dumpineeku warras-darbeem. Daudj weetas jau tee tehwinu padarroht zitteem un dabbujohht arr paschi affinainas peeres, salahpitus deggonus un farkanus pakauschus. Katalonijas teefâ, Tortosa pilsehta notizzis stikkis, kas ihsti parahda Spaneeschu dabbu. Til fo dumposchanahß bij pabeigta, tad pilsehtas waldischana patte us sawu galwu ween isfluddinaja, ka effohht brihw prezetees ar teefas sinnu un us kontrakti ween, bes preestera laulafchanas. Taggad pat kortesi pahrspeeschoht liffumu, kas tahdas laizigas laulibas par pilnigahm apstiprina. Sinnams, ka preestereem schahda eetaisichana pretti tà nahwes-sahles; tee zihthahß un darbojahß tahdas laulibas atkal isahrdiht; tee pahrrunna wihrus, lai tee no sawahm feewahm atkal atschihrabs, winni buhschoht to atkal ar zittu salaulahht un no sawas puffes dohschoht labbu puhru libhs. Zitteem atkal apsohla, ka tohs zelschoht par Karlistu offizeereem un t. pr. — Tà til warr eet tahdâ fajuktuschâ semme, tà taggad Spanija.

No Chstreichias ralsta pahr Turku- un Montenegreeschu rohbeschu strihdi tà: Taggad irr pahrgahjuschas tahß bailes, kas bij isdaudsinatas pahr to, ka Turki Montenegras rohbeschas til warreni apstahjuschi un ka Montenegreescheem nu buhschoht ar warru un ar cerohtscheem jalauschahß teem zauri.

Bet pawiffam til effoht 15,000 Turku karras-wihri pee Montenegras rohbeschahm un ar to masumu Turki prett to Montenegras kalnu-semmi nefe newarroht eefahlt. Bosnias teesâ Turki farwas karras-wihrus eeliffufchi wairaf farwas paschas drohschibas un meera deht, nekâ Montenegru draudedami. Scheitan 1861mâ gaddâ tas dumpja awohts bijis un Turki farwu wirf-waldifchanu schinnis rohbeschuh semmites til ween zaur karras-eerohtfchu warru spehjoht usturreht spehâ. Sinnams, ka Ghschtreifu waldifchanai tas par leelu labbumu, ka meera paleel tahs semmes, kas ais Dalmazijas winnai irr kaiminos, jo winna gan sinn, zil malfaja Dalmazijas apmeerinaschana. Grabs Beusts deesgan labbus wahrduus buhs subtijis us Konstantinopeli un us Bettinji un sultans itt gohdigi darriis, ka winsch striddehm par ischschibreeem fah-luhdsis kommissioni no wiffahm Ciropas semmehm. Sultans arri to fazzijis, ka to karras-spehlu us rohbeschahm faweddis tadeht, ka gribbejis aischfargah, lai Dalmazijas dumpis ne-eelauschahs Turku walstê.

No Rohmas. Katru deen' awises pah to leelu konzibli sinnas nefs un schinni laika, kad zittu politikas sinnu til mas, schahs konzibles sinnas irr tahs swarrigatahs pah wiffahm ahrsemnju sinnahm. Sinnams, ka schahs sinnas taggad wiffahm kattoku semmehm itt ihpaschi wehrâ leelamas, jo tahm tee konzibles spreedumi warr isdohtes par labbu woi par kaunu. No agralahm sinnahm deesgan jau effam dsirdejuschi, ka pahwesta nemaldibas bauflim tohti daubf prettineeku paschu kattoku starpâ un tee wiffi pahwestu gribb pahrrunnah, lai tahdu bauflit ne-eezeff. Bet, ka tahs sinnas stahsta, pahwests stipri us to pastahw, ka waijagoht un waijagoht to par tizzibas liffumu apstiprinaht. Winsch tam liffumam taggad wehl to peelizzis flah, ar to gribb flaidri un gaischi israhdiht, ka winnam tas gohds un ta warra peederr, buht pirmaja m jeb preesch-neekam pah wiffahm kristigahm draudschm un winnam ween peederroht wiffa ta nofazzischana un is-flaidroschana tizzibas buhschana un kristiga dschwê. Schahdu warru un spehlu Kristus apustufam Peh-teram ween eedewis un pahwests nu effoht Pehtera weenigs un ihstems pehznahzeis un weetneeks. Ar scho spehlu un warru pahwesti to kattoku tizzibu effoht arween flaidru un neapghnitu pasargajufchi, jo winni nemaf newarroht schahdas leetas malditees. Bet ja kahds, no ka lai Deems pasargaoh, schahdahm winnu pawehleschanahm un isflaidroschanahm eedrohschinatohs pretti runnah, tad tas lai sinn, ka winsch no tizzibas pateefibas effoht atrittis. Salka, ka pahwests us daubf bislapu luhgschanu nofazzijis, ka lai lihds 17tu Mierz peeneffoht wiffus tohs eemeclus, kas jeb katram effoht prett scho baufli. Pah to nu tee prettineeli gan preezajotees. — Bitti atkal falka ta: tas nemaldibas bauflis jau ne-effoht nekahda jauna leeta; katris riktigs kattolis to arween jau tizzoh, ka pahwests farwas tizzibas

mahzibas un pawehleschanas newarroht malditees. Zaur to, ka scho baufli taggad itt ihpaschi paslud-dinoht, tad tas noteefoht tadeht, ka ar to gribboht to faraufstittu tizzibas weenadibu atkal paglahbt un t. pr. — Wehl weenu leetu wehl pahwestam pah-mett un ta irr ta, ka winsch no flitta fajaulta fudraba lizzis naudu kalt, kam nemaf naw ta wehr-tiba, par kahdu to isdohd. Ar scho naudu winsch effoht zittas farwas kaiminu semmes pahrluhdinajis, un garrsohbji Englandeeschi raksta, ka pahwestu schinni leeta newarroht wis par nemaldigu turreht; preesch winna malka ta gan effoht kreta profite un tam atlibdsinaschoht wiffu to tebrinu, kas zaur teem konzibles weeseem winnam bij jatehre. Tas effoht no mahtes Rohmas itt gudri isdohmahts, farwu wez-zako meitu, Franzju, par wiffu labbadarrijumu ta papluzzinaht. Schi flitta nauda jo labbi eeneffi-schoht pahwestam to pagehretu Pehtera-graffi un scho nodohschoh winnam taggad us tahdu wiffi malfajoh neween tee padewigee kattoki, bet arri Pro-stantanti un zitti, kam ween tahda nauda rohkas nah.

No Rumanijas. 9ta Ari. jau stahstijam, ka Rumaneeschi to aischdshitu firstu Kusu eezehlfufchi par walsts runnas-wihru, kas tohti nepatishkami bij preesch taggadeja firsa Kahrka un pascheem Rumaneescheem tas arri naw par gohdu, bet drihsal par kaunu, ka to, to par nederrigu peerahdijufchi un atmettufchi, atkal ezeff tahdâ gohdâ. Kahdahs, ka Kusa patk labba fapratitis, ka winnam wairs nebuhtu par labbu, Rumanijas darrifchanas maifitees, tadeht tas zaur raksteem gan pateizees par to parahditu gohdu un ustizzibu, bet turklaht arri fazzijis, ka winsch to nepeenemmoht wis.

Bittas jaunus sinnas.

No Rihgas. 24tas Februar deenas walkarâ pullsten 10 Ahgelskalknâ Gorbanowitscha mahja, trihs nepasihstami tehwinieelauschahs eefschâ, tai tur buhdamai mahjas usrauga feewai rohkas un kahjas fahfehja, lasti un flappi uslauja, no ka isnehma 13 rubtus naudas un fudr. leetas, weenu preeschsmet-lamu, 2 ehdamas- (ar to wahrdu Bûrger) un 7 teh-farrotes, bes wahrda, islaupija; kad bij to feewu neganti istirdijufchi, lai falkoht, kur wehl zitta nauda un tad wiffu mahju zauri mellejufchi, tad tee aischgahja. Trihs semneeki, no ka dohmaja, ka tee ef-soht tee laupitaji, tilka fanemti zeet' un teefai no-dohi us ismellejchanu. Dsird, ka tee ne-effoht wis peenahsti un tadeht tiffufchi atkal atlaisti.

No Drelles 12ta Februar raksta: Drell-Witebskas dselsu-zetta beedriba schinnis deenas daubf flahdes zeetuse un nelaimes redsejuse, jo diwi stat-sioni Marifschin un Dubowka pawiffam nodeggufchi un diwi atkal zaur ugguns-grehlu dikti flahdeti. Wiswalkar leels wehstu fahrigs kauschu pulks fanahza pee ta nctah no pilsehtas buhdama dselsu-zetta tilta, kur 2 lokomotivees un 30 prezzu wag-

goni, kas no Drelles nahkufchi, kahdus 250 fohtus no tilta, kahdā gravā no fleedehm nofrehjufchi. Maschinas gulleja us fahneem un 10 waggoni ar kannepem un labbibu peekrauti, gulleja kà leela druppu-kaudse un to til schodeen warreja pee mallas nobihdiht. No 9ta Febr. pehz leela ilga falla pee-peschu mihlsts laiks eestahjees un isgahjufchā nakti abbahm uppehm leddus norahwis tiltus.

No Simforopoles, Deenwiddus Kreewusemmē, raksta tā: Tē schinnis deenās nedsirdeta negantiba notikluse schahdā wihse: 24tā Janwar Laurias erz-bislaps Gury, no ammata darbeem peekuffis, isgahja pastaigatees tai dahrsā, kas pee erzbislapa mahjas. Drihs pehz tam tur eenahja kahds 22 gaddus wezs zilweks, wahrdā Iwan Beresow, kas no Persons seminara widdejas nodaktas isgahjis, pehzal Agaman zeemā par dseefmu-laffitaju bijis un no Laurias bislapa waldischanas no scha ammata atlaihts tizzis, — schis Iwan Beresow tē dahrsā erzbislapam peegahjis klacht un ar rohlu stipru fitteenu dewis pa galwu. Negantneeku gan fahbra un polizejai nodewa, kur preefsch ismellefchanas ihpafcha kommissionone eezelta. Schi nelaimes sinna drihs isplettahs pa wiffu pilsehtu un augsti un semmi steidsahs sawu mihku gannu noschehloht un eepreezinahht.

No Witebskas gubernijas, tai 1mā Merz. Kad jau taggad Kursemmē un Widsemmē daschōs apgabalds pawiffam mas sneega un wiffi kalni un augstalas weetas pawiffam plikkas, tad turpretti Witebskas gubernija Reschizas, Polozkas un Leppeles aprinkōs warren daudj sneega, jo us pascheem kalneem 1 lihds 2 pehdas, un meschōs un us lihdsenahm weetahm 3 lihds 4 pehdas dsiltsch sneegs, tā, kà kad brauzeji zekā fateekahs, ar leelahm mohlahm til warr weens obtram zekku pagreeft. Tadeht tad tur arr tai dsiltsch sneegā tee zekki tā ar raggawahm irr isgrubsti dohbu dohbehm, ka lohiti grubta pabraufschana.

A. R. sch.

No Schweizijas raksta, ka tur Bernes aprinki, stary Uttingen un Kirchorff pilsehtahm nesenn melns sneegs effoht snidfis. Sneegs effoht bijis tahds, itt ka tas buhtu ar skurtena kwehpeem fajaukts. Tee melnumi schinni sneegā effoht warren leels pulks melnu kullainischu, kas til masini, ka bes wairoschanas-glahses tohs gandrihs nemas newarroht eeraudsiht.

No Londones raksta tā: Schejenes doktori teefahm sinna dewufchi, ka tē eewesta tehja, kas leeliski slahdeta prezze. Effoht atraddufchi, ka Schangai pilsehtā (Kihnā), wifsnethralās pilsehtas daktās tahs reis jau nowahritas un arri pa puffei fapuišchas tehjas lappas, fahrahjoht, faulē schahwejoht, pehrwejoht un tad us Ciropu aisweddoht, kur ta ar zittu tehju teeloht fajaukta. Wairaf kà 7 milioni mahrzinu tahdas reebigas un smirdofchas tehjas nesenn effoht pahrdohhtas olzionā. — Londones teefas effoht apnehmufchahs gabdaht, tahdas

tehjas pahrdohfchanai pretti stahweht zil ween warreschoht. — Arri pee mums tahdas krahpschanas ar scho prezzi netrubst; un kad taggad arri us semmehm tehjas dsefchana wairumā eet, tad tē fa-weem laffitajeem padohmu dohdam, lai scho prezzi nepehrk wis no schahdeem tahdeem neffatajeem, kam newarr ihsti ustizzeht. Arri Kamarin lungi tē Rihgā schehlojahs, ka tehjas wiltiba til neganta, ka zitti andelmanni us wiltigu wihsi fagahdajufchi tahdus tehjas papihrus, kur wiinu — Kamarin lungu — wahrds wirsū un tahdōs papihrōs wiltigu tehju pahrdohdoht par wiinu prezzi, kas tomehr nemas wiinu prezze ne-effoht. Tadeht wiini til ween warroht galwoht par to prezzi, fo pee wiinneem pascheem peprk wiinu bohde pee rahtufcha.

Zaunafahs sinnas.

No Pehterburgas, 2trā Merz. Schodeen tē tilka noturreta ta 8ta isloheschana to winnestu no ohtras leeneschanas 5 prezentu naudas biffetehm un tee leelakee winnesti tā:

200,000 rub. krita us	13331 seriju,	N ^o 24.
75,000 " " "	5262 " "	25.
40,000 " " "	8967 " "	49.
25,000 " " "	15073 " "	41.

3 winnesti pa 10,000 rub., krita us ser. 13528, Nr. 41, ser. 7222 Nr. 46, ser. 10587 Nr. 8. — 5 winnesti pa 8000 rub. krita us ser. 11333, Nr. 21, ser. 5976, Nr. 41, ser. 8481, Nr. 49, ser. 3492 Nr. 29, ser. 14565, Nr. 13.

(Nahkofchā Nr. wiffas winnestas sinnamas darrihm.)

No Madrides, 12. Merz. Tē diwi lungi, kas laikam abbi pehz Spanijas krohna tihto, nahkufchi tahdā nahwigā strihdē, ka gahjufchi schautees. Schee irr prinzis Heinrich v. Burbon un tas erzogs Monpangije. Scho-riht' no rihta tee ar saweem leezineeteem us meschu gahjufchi, kur to nejhdsibu pastrahdajufchi, prohti, tee trihs reis schahwufchees; iredschā reise erzoga lohde prinzim eefstrehja galwā un azzu-mirkli tas bij pagallam. Erzogs gan palikka ne-eewainohhts un wessels, bet laitam beedinahhts no tahs apsinnafchanas, ka neleetigā wihse obtram dsihwi-bas fwezzi ispuhtis, tas palizzis flims.

— Kortest spreeschoht tā: kad wiini tohs semmes listumus buhschoht isstrahdajufchi un lihds tam laitam wehl fehniinu nebuhschoht iswehlejufchi, tad wiini sawu waldischanas warru noliffchoht un paliffchoht til ween walsts padohmneeki. Tad wehl daudfina, ka, ja wehl us preefschu bes fehniina paliffchoht, to fehniina waldischanas warru usdohfchoht erzogam Serrano.

Dahrga sihda fleite.

(Statt. N^o 1. Belgums.)

Bet kas gan warreja Lehmannam tahdu leelu strahpi atlaiht? To til pats fehniinsch ween warreja. Rihke arr to tublin apfehra un tadeht kahdā rihtā agri dewahs zekā us Potsdami, us fehniina pilli, fo sawz Sanssouci (falki: Sanssubsi) un kur fehniinsch tobrihd' us dsihwi bij nomettees. (Potsdama irr smukka un smukkā widdā pee Hawel uppes stahwedama karra-spehla pilsehta, 4 juhdses no Berlines atstattu; schinni pilsehtā mehds Bruhschu fehniini — un to wifswairaf Fribdriks tas leelajs darrija — pa waffaru usturretees).

Rihle pee pils durrim notiffuse, luhdſa durru-fargus, lai winnu pee kehnina laifchoht. Bet ſchee pagebreja, lai winneem papreeſſchu kahdu parahdiſchanu preeſſchâ rahdoht, — un kad Rihle to ne-warreja un atbildeja, ka ſchai zittas parahdiſchanas ne-effoht, ka tif ar behdahm apgruhtinata firſs, tad, ſinnams, durru-fargi raidija winnu probjam. Tomehr weenam no winneem winnas eeſchehlejahs un tas kâ zekku rahdidams winnai pateiza, ka kehninſch ar ſaweem augſtmanneem un generakeem pa dahrsu zeerejoht.

Rihle durru-farga nodohmu bij riktigi ſaprattufe un tadeht winna gabja us dahrsu. Tanni eegahjuſe papreeſſchu karſti Deewu peeluhdſa, — kâ to agraki ſawâ laifâ laikam gan ne kad nebij darrijufe, — lai tas winnai winnas behdâs palihdſ un leel ar kehninu ſatiffes.

Un Deews pallauffija winnas luhgſchanu. Nebij wehl tahtu gabjuſe, kad kahdâ ſchkehr'gangt eegreesdamahs barru karra-kungu ſatiffa, kuru apſeltitee mundeerini un ar ſwaigsnehm un gohda-ſih-mehm apkrautahs kruhtis rihta ſaulê kâ ugguns leefmas laiffijahs. Schim barram gabja papreeſſchu kungs, kas paſlittatâs drehbes bij gehrbees un kam tiffai weena ſwaigsne pee kruhtim karrajahs; bet kad eewehroja, zil gohd'bihjigi un rahmi ſchim kungam tee zitti apſwaigsnotee no pallatâs nabza, tad warreja tuhlin nojehgt, ka winsch pahriſſeem tas augſtalais un tadeht pats kehninſch bij. Arri Rihle to bij labbi nomannijufe un tadeht nekawejahs wiina preeſſchâ zekôs meſtees un tad rohſas prett winnu iſſteepdama iſſauza:

„Augſtais kungs un kehnin'! ſchehlaſtibu, ſchehlaſtibu luhdſahs ſchi aſtahta un lihds nahwei apbehdinata ſeewa!“

Kehninſch apſtabjahs un Rihle ar ſtihwahm un ſwehrodamahm azzim uſſtattija, ittin kâ buhtu gribejis winnai kâ ar ſchkehrpu zauri durt un winnas firſi iſmattiht. Ar ſchahdu uſſtattiſchanu bij wez-zais Frizzis daſchu karra-waddonu un daſchu labbu augſtu un mahzitu kungu tâ ſamulſinajis, ka tee winnam daudſ reiſes neriktigas atbildes bij dewuſchi. Bet Rihle iſturreja ſcho pahrbauſchanu un ne reiſes azzis us ſemmi nenoduhra. Tas kehninam patiffa un winsch pahrléezinajahs, ka winnai, lai gan warrbuht ko kaunu padarrijufe, tomehr firſs bij newainiga un neſamaitata. Tadeht winsch teiza:

„Bellees augſchâ! Tiffai preeſſch Deewa waijaga ſawus zekkus lohziht un ne preeſſch zilwekeem.“

„Majeſtete,“ Rihle lehnem peezeldamahs iſſauza; „Zuhs effat tas ſemmes-deews, — to debbes Deewu eſmu deesgan luhguſe un peefaukuſe, bet winsch mannim mannâs behdâs naw palihdſejis. Tadeht gribbu Zuhs luhgt, jo es ſinnu un tizzu, ka Zuhs mannim palihdſefat.“

„Woi tâ tu dohma?“ Kehninſch prihſſinu no weſtes kabbatas iſwilldams un kreetnu ſchnauzeenu deggunâ

eeraudams, jautaja. „Nu tad ſkaiſti mannim ſawu luhgſchanu preeſſchâ, bet ihfi un bes kahda wiltus.“

„Majeſtete, es eſmu leela grehziineeze un kaundarritaja! Es eſmu prett Deewu un ſawu wihru dikti noſeegufees! Es eſmu ſawu mihtu wihru gan ar wahrdeem, gan arr ar darbeem tamehr mohzijuſe un kahrudinajuſe, kamehr winsch pehdigi no iſſamiffeschanas pahremts, apgrehziibu padarrija.“

„Tahdi notiffumi naw ſweſchi; tee mums jaw no Ahdama laikeem paſiſtami. Bet ſakki, kahdâ ahbolâ tad taws wihrs kohdis?“

„Sihda kleitê, majeſtete,“ Rihle nofaunejuſees atbildeja.

„Kad tu iſputtetu!“ Kehninſch ſmeedamees teiza; „tad winnam irr affi ſohbi bijuſchi. Stahſti jel mannim to tahdu ehmigu gaddijumu; bet ihfi un ſchigli!“

„Winsch, majeſtete, bij preeſſch mannis no Lijones pilsſehtas gabbalu ſihda drehbes preeſſch weenas kleitê paſtellejis un —“

„Un to gribbedams par kontrebandi eeweft, pee blehdibas rohſâ dabbuhts?“ Kehninſch jaſtris (kâ iſtruhzees) paliddams jautaja.

„Un par to no ammata noſweefts un us iſſchetreem gaddeem Spandawâ darba-mahjâ eeflohdſihts,“ Rihle ar rauſtidamohs halfi atbildeja.

„Un tas wiſs ar un zaur taiſnibu notizzis,“ Kehninſch weenteeſigi ſazzija. „Sihdu no Franzijas muhſu ſemmê eeweft irr zeefchi aſſleegts, un kas aſſleegumam pretti darra, tas pats ſewim rihtſtes greeſch un to ſohdu pelna, ko liſſumi preeſſchâ rakſta. Bet tomehr mannim leekahs, ka ta ſtrahpe, 4 gaddi, druſku par leelu irr. Kahdâ ammata taws wihrs ſtahweja?“

„Majeſtete, winsch bija — bija muitas-usraugs!“

„Ah! — woi tâ! —“ Kehninſch to ſazzidams garru elpas puhteenu iſgruhda. „Kad winsch kâ muitas-usraugs buhdams pats kontrebandneeks bijis, tad, ſinnams, winsch zaur to to wiſſ'gruhtalo ſohdu pelnijis. Schinni leetâ newarru tewim neko palihdſeht; eij tif!“

„Un tomehr, majeſtete, es luhdſohs ſchehlaſtibas un palihdſibas,“ Rihle rohſas ſchnaudſidama un aſſarahm pluhſtoht iſſauza. „Mans wihrs bij al-laſch no wiſſahm blehnahtm tihrs un ſawâ ammata walddiſchanâ iſturrejahs arween kâ tahds, kas ſinnaja un to ween darrija, ko peenahkums un liſſums pagehr un pawehl. Winsch nekad un nekad nebuhtu tahdu apgrehziibu darrijis, ja — taiſnibu falloht — ja majeſtete patte winnu us to nebuhtu uſkuhdinajuſe.“

„Kas? Es weenu muitas-usraugu, — taru wihru us blehdibu uſkuhdinajis?“ Kehninſch ſaſtaitees brehja.

• Rihle neliffahs wiſ ſewi no kehnina brehſchannas eebaiditees; un tas bij riktigi trahpihts eerohjis, ar ko ir paſchu kehninu warreja pahrwarreht; wiina drohſchi runnaja tahtaf.

„Ja, majestete, woi wünsch tad nebij ustizzigi un taifnigi sawu peenahfumu isdarrijis, kad fehnischtu augstibu, prinzeffi Elijabeti, pee kontrebandes bij nokebris un winnas sibda drehbes gabbalu apfihlajis? — Bet ko wünsch par to dabbuja? No fehnischlas augstibas divus plikkus un no majestetes garru deggunu! — Woi tas tad gan kahds brihnums, kad wihram, kas ne kahdu fliftu nesinnahs darrijis, par netaisnibu gohdu laupa, — tad tam arr firde apstreenahs un wünsch sawas dusmas un sawa ismiffeschana nedarbu padarra, ko zitta laika nekad nebuhtu darrijis! Ta tas bij ar mannu wihru. Wünsch to netaisnibu newarreja panest un tadeht fazzija: „Ja prinzeffe, kurrat tapat la zitteem zilwekem liffumeem japallausa, to naw darrijuse un turklat wehl manni, krobna-deenestneeku, isplikkuse, un ir pats fehnisch paher to wiffu ne ween ne la teizis, bet turklat wehl fuhdsjetaju ismee-dams atraidijis, — nu tad darrijschu tapat la prinzeffe un pastelleschu preefsch sawas seewas sibda fleiti, — redsehs kas tad manni teefahs!“ to wünsch tad arri isdarrija.

„Woi ta wünsch bij teizis?“ fehnisch prihskinu eefchnauldams laipnigaki jautaja. „Taws wihrs irr tad tas muitas-usraugs Lehmannis, kam to strahpes naudu prinzeffe ar plikkeem bij ismaksajuse? Nu, sinams, par winnu gribbu gahdaht; es jaw biju apnehmees, winna ustizzibu apgohdaht. Effi til gluschi meeriga, tawu wihru warrbuht jaw schowakkar atkal atpalkat dabbusi. Es tuhlin pawehleschu us Spandarwu sinnu laist, lai winnu laisch no darbamahjas lauka. Ta strahpes nauda arri winnam tiks atlaista.“

„Luhf, majestete,“ Rihle no preeka pahremta eefanzahs, „woi es neteizu, la kad Zuhls luhgschu, tad apschelofchanu un palihdsibu atraddischi! Mans lungs nn fehnisch weenigi ween irr tas warrenais, kas spehji mannu wihru mannim atpalkat doht.“

Scheem wahrdeem bij lischfeschanas arr klat; jo Rihle la pa laikam seewete lischfeschanas flunsti arr pratta, un winna sinnaja, la lischkam neween daschu reis, bet dauds reises labbi isdohdahs. Winnai ar to ween nepeetikka, ka fehnisch apsohlija wihru us brihwahm kahjam palast; winna, la dsirdefim, eedrohschinajahs wehl wairaf labbuma pagehret. Un kas gan warr seewetes praktu peepildiht? Gedohd winnai til pirkstu, tad jaw winna meerâ nepalike, kamehr wiffu, kas pee pirksta peederr, buhs rohla dabbutuse. Ahdams bes grehkeem buhdams nespehja seewas pahrunnaschanai pretti atturretees, un woi mehs, winna lahstu mantineefi, gan wairaf warram speht?“

„Bet, majestete, Lehmannis taf netiks no muitas-usrauga ammata atstumts? Al wiffuschehligais augstais lungs un fehnin, apschelojatees paher winnu! Spreeschat taifnu teesu un apdohmajat, ka prinzeffe, lai gan liffumam pretti darrijuse, tomehr sawa gohda

palikkuse un neds arr kahdu zittu strahpi dabbutuse. Un mans mihtais wihrs gluschi tahda pascha wihse un mehrâ prett liffumu noseefees la prinzeffe!“

fehnisch newarreja wairs smeeklus sawaldiht; wünsch smeedamees atbildeja: „Ja, tewim taifniba; kad prinzeffe bes strahpes palikkuse, tad buhs tawam wihram arr no wiffahm strahpehm brihwam buht, tas irr: wünsch paleef sawa ammata la bijis! Bet neaismirsti, ka es to pataudams kreiso azzu zeeti turru.“

„Un wai to sibda fleiti arr wünsch rohla dabbutus un warrehs paturrecht, tapat la prinzeffe?“ ta jautadama Rihle wairs nebehdaja ne par launu, neds par bailehm.

„Nu ja, lai noteel taws prahts!“ fehnisch ihfi atbildeja. „Pateizes par wiffu to prinzeffes plikkeem.“

„Al firdechehligais fehnin, es gribbu —“

„Mutti turreht un raudsi, ka prohjam teeku,“ fehnisch pasteidsahs preefsch winnas atbildeht, ar to winnai rahdidams, ka nu laiks kahjam sinnu doht, — un tad pats atkal sawu augstmannu widdu eestahjahs.

Rihle ar atplehstu mutti sawa walloda apluffa un tad ar plattahm azzim fehninam no palkatas nosfattijahs. Ja fehnisch wehl ilgaki buhtu stahwejis un us winnas klaujjees, tad winna deefinn ko wehl pagehretu; bet nu bij negribbedamai no dahrsa ahra ja-eet. Laiks arr bij to darriht; jo labbuma bij jaw nu pilnu flehpi dabbutuse.

Dhtra rihta pehji tam Rihle bij til ko uszehlfusees un nomasgajusees, kad pee speegela stahwedamai un mattus pihdamai pa durrim eenahza — Lehmannis. Schis fatilfeschanahs brihdis naw aprakstams, — til dohmajams ween. Abbi stahweja faherufeschees un ais preeka nespehja neweens nei ohtris runnaht, — til affaras abbeem paher waigeem schelida un schad un tad weens wai ohtris eefchnuffstajahs jeb deggunu isfchnauza.

La kahdu laifu bij kohpa preezajusees un mihtojusees, kad abbeem ne mannoht un nei dsirdoht muitas-sullainis bij eenahjis. Schis eefahka runnaht un winnu saldas debbescheigas juschanas isjauza. — Muitas-sullainis Rihlei to fleites drehbi atneffa un tad pasluddinaja, ka us ihpafchu fehnina pawehlu Lehmannis atkal sawa bijuschâ ammata teekoht eezelts, kur jau rihta warroht atkal eestahtees, un ka fehnisch pats no sawas feschas la sahpes naudas weeta par teem dabbutem plikkeem, to fleiti tam kohpmanam aismaksajohht.

„Nu, manna firde mihta Rihle,“ Lehmannis eefanzahs, kad muitas-sullainis jaw ahropuff' durru bij, „nu mehs warram atkal preezigi un laimigi dsihwoht, — nu effam wiffas behdas un grubtumus pahrzeetuschi; — es tuhlin schodeen pee schneiderenes (skrohdelenes) aiseeschu un liffchu, lai winna to fleiti drihsama paschuhji, ka warri pehji astonahm deenahm muggura wilkt, kad sawu gadda kahju deenu

fwehtifim un ar draugeem un pasihstameem weefibas turrefim."

"Ne, mihtais wihrin'," Nihle weenteesigi atbildeja, "istifim bes kahdam weefibahm, tas buhs smuktaki un peeklahjigaki preefsch pafauls. Es gribbu til fawus wezzafus us to walfaru eeluhgt un tad ar teem gohdigi un weenteesigi pahrrunnafim muhsu pagahjuschas nelaimes deenas. Arri to sihda kleiti newaijaga schuht, es istifschu ar to paschu kleiti, kas mannim pee laulafchanas muggura bij."

"Nu, tad tu bes winnas gribbi istift, tad jaw, firfnia', muhsu puhles un zeeschanas, kas mums zaur winnu usbrucka, irr weltigas bijuschas!"

"Naw wis weltigas bijuschas!" Nihle atbildeja. "Es esmu dauds fo mahzijupees no tahs sihda kleites; es esmu pee tahs atsihschanas tiklufe, ka es ne-esmu winnas wehrtes, ka winna preefsch mannis par dahrgu irr!"

"Pukliht'," Lehmannis Nihki nobutschodams teiza, "ta kleite nemalka mums ne grascha. Muhsu labbais un schehligais fehninsch irr winnu aismalkajis!"

"Ta wis naw, mihtais wihrin'! Ta kleite mums malka wairak nekà naudu! Kas warr mannas behdas, mannu wahjumu, mannas affaras ar naudu aismalkajt? un kas warr tawas bailes, tawus fuhrsteenus, tawu faunu un zeeschanu ar naudu usfwehrt? — Un ta mahziba, fo es no sihda kleites mantojufe, naw ne par kahdu naudu pirkama un ne kahda ffohla atrohdam! Taggad es sinnu, ka lauliba jadsihwo un ka feewai ja-isturrah's, — taggad es mahku wihra gohdu un wehrtibu fapraft, un sinnu, ka wiasch jamihito un jazeeni. Nu es pilnigi atsihstu, ka weena flakta feewa to labbako wihru warr nelaimigu un par nerru pataifihit. Deems irr manni mannas auschibas deht schautis, — un to ne-aismirifschu lihds kappà mallai!"

"At tu manna labba un mihta feewina!" Lehmannis Nihki apkampdams eefauzahs. "Nu es esmu pahrliezinahts, ka tu gudra un fapraftiga feewa effi, — nu es juhthos, ka laimigs esmu, un til laimigs, ka ta zeeschana, kas sihda kleites deht bij mannim ja-isturra, prett to laimi til astes gals ween irr."

"Un es esmu pahrliezinata, ka es dumja un ne-fapraftiga bijufe," Nihle arri wihru zeeti apkampdama pretti atbildeja. "Un tabeht tewim apfohlohs un fwehreju, ka fawà muhschà, famehr dsihwofschu, nefad wairs tà nedarrifschu un deen' un nakti zihthos tawas behdas un raifes, fo tu zaur manni zeetis, par preekeem un faldumeem padarriht. Un schai fwehrestibai par sihmi un muhsu abbeju behdam par peemianu, lai stahw ta kleite kummodè nolifta."

"Bet woi tu winnu ne tad ne-apehrbsi?"

"Ja," Nihle galwu pee wihra kruhtim peespeefdama, pakluffu un affarahm birstohit atbildeja, "to darrifschu muhsu pirmsimmuscha kahsu deenà, —

tad winnu apehrbschu — to dahrgo sihda kleiti!"

R—y.

Smeeklu stahinsch.

Skrohdelis reis ar melderi fatizzees tam praffija: "Salkat man, ka tas gan nakt, ka Fuhs jo deenas appakati paleekat, un es kahds bijis tahds esmu, lai gan truhkumu nefad neredsu, un par gruhthu darbu arri man naw jasuhdsahs?" "Nedseet draugs!" tà melderis tam atbildeja, "man irr diwi firgi stalle, kas abbi weenadu barribu dabu un weenadu wesmu well; weens irr appalschs ka fluzzis, ohtris iskaltis ka schahweta reuge: kas jaw maita irr, tas paleef maita, lai darra ar winnu fo grippedams." N. Sp.

Wihlestibas dahwanas

preefsch tahs zaur fleplaweem ispohtitas Baumanna familijas Babafahds (Mahj. weefa Grà Ari.) peenessa Michelson 1 rubl., C. Wermann 1 rubl., G. Abholing 1 rubl., W. 20 kap. — Iohpà 3 rubl. 20 kap., pawissam Iohpà 11 rub. 30 kap. Wehl us preefschu tahdas dahwanas fanemm Mahjas weeta argahpataji.

Atbilde.

A—d. Ja buhtu Fuhsu raltu usnehmis, ka Fuhs gribbat, tad ne-buhtu wis labbi un meh's abbi dabbutu us wissahm puffedim fo kaffitees. Behz manna prahta labbat, ka ta leeta tà paleef kluffu. Tomehr, ja us to pastahwat, tad — ?

A. A. Tahdà wihse Fuhsu raltus newarreju un arri naw brishw us-nemi. Zestaidroht to Fums warru iiffai ar wahrdcem.

I. A—y. A. Schlerberg kungs irr par ffohlmeisteru Zises-draufse (Hsenberg), kursemmè, adresse: pr. Friedrichstadt.

A. A. le. Neweens wehl flaidri nesinn un tabeht arri newarr faz-zibt, jif ihiti irr zilwetu wiffa pafaul' un jif to dasch' dahshadu tizzibu. Patte pafaulè wehl naw wifszaur pahrsinnama, tà tad to zittu warrehs til flaidri un us mattu sinnahit? — Fuhsu dseeminas, — af jif labpraht usnemtu, bet rahdahs, ka tahdà lahrtà, tà tahs taggad irr, newarresem leetà litt. A. E.

Labbibas un zittu prezzu tirgus,

Rihgà, 6. Merz 1870.

		M a f f a j a p a r:		
1/3	tschtw. jeb 1 puhru	fwesfchu		4 r. 75 l.
1/3	" " 1 "	rudfu		2 " 70 "
1/3	" " 1 "	meefchu		2 " 30 "
1/3	" " 1 "	ausu		1 " 25 "
1/3	" " 1 "	rupju rudfu miltu		2 " 50 "
1/3	" " 1 "	bihbeletu rudfu miltu		— " — "
1/3	" " 1 "	fwesfchu miltu		4 " 50 "
1/3	" " 1 "	meefchu putraimu		3 " — "
1/3	" " 1 "	griffu putraimu		4 " 50 "
1/3	" " 1 "	ausu putraimu		— " — "
1/3	" " 1 "	firanu		3 " — "
1/3	" " 1 "	kartuppelu		1 " 20 "
1	puddu	feena		— " 35 "
1/2	" jeb pohdu	dseljes		1 " — "
1/2	" " " "	appinu		— " — "
1/2	" " " "	fwesta		4 " 60 "
1/2	" " " "	tabata		1 " 20 "
1/2	" " " "	frohna linnu		— " — "
1/2	" " " "	bralka		— " — "
10	puddu jeb 1 birfaw.	frohna linnu		33 — 50 r.
10	" " 1 "	bralka		— " — "
1	muzzu linnu feblu			9 " 50 l.
1	" fiftu lasdu muzza			12 " — "
1	" eglu muzza			11 " 50 "
10	puddu (1 muzza)	fartanahs fahls		16 " 30 "
10	" " "	rupja baltahs fahls		16 " 15 "
10	" " "	smalkas baltas fahls		— " — "

Naubas tirgus. Wasfts banka biketes 90 rub., Widf. usfal-kamas fihlu-grahmatas 100 rubl., neushakamas 93 rub., 5 procentu usdewu biketes no pirmas leeneschanas 155 rub., no ohtras leeneschanas 150 rub. un Rihgas-Dinaburgas dselju-zella atzijas 127 rub. un Rihgas-Iselgawas dselju-zella atzijas 108 rub.

No zensures atwehlehts.

Rihgà, 6. Merz 1870.

Atbildedams redaktehrs A. Leitán.

Zekka sohma.

(Stat. № 7.)

Ge-eedams winsch fazzija: „Preeziga siina. Wiß hubs labbi! Klausaites, ko mans draugs man raksta: Mihlajs Linden! Prozeffe tiks winneta. Laimē gaddijusees, ka nohtigee papibri brihnischā wißē mannā rohkā irr nahkufchi. Es tew tohs tuhliit buhtu lihds fuhthijs, bet tabdu leetu neustizzu neweenam. Schorihit tohs pahrskattidams atraddu, zif tohti tee tewim geldigi; tadeht lai wiß paleef, un nahz pats, tohs papirus pahrskattihit, pee sawa drauga!“

Bilwefi, kas us fugga fliblschanas breefmās stahw, semmi eeraudsidami nemas newarr preezigaki buht, nekā Lindena familija bija to dsirdebama. Pufsdeenās maltite no ta preeka neweenam nesmekkeja un pehz masa brihscha Lindens bija us zekka, un katrs wehlejahs, faut tas buhtu jau atpalkat ar ihstu siinu.

XII.

Tahs paschas deenas waffarā, kad Lindens pee sawa drauga aisgabja, Edwards grabfa muischā nonahza; bet kad jau wehlu bij, tad winsch nedabuja wairs tai waffarā ar grabfi runnaht, tadeht palikka trakteeri par nakti. Dhtrā rihtā winsch likahs zaur fullaini pee grabfa peeteiktees, un winnam tiffa fazzihits, lai pulstien 11tōs nahkoht. — Jau pulstien 9nōs muhsu Edwards bija tik tahl gattaws, ka warreja grabfa preefschā eet; tiffai wehl ta stunda bija jagaida, furrā ar grabfi warrehs runnaht.

Brihdīs bija klahnu, un Edwards gabja grabfa preefschā. Tas winnam nahza laipnigi prettim un winna parahbischanas pahrlubkojis teiza: „Man gaušcham schehl, ka es jau waffar weenu aumeisteri esmu faderrejis. Labprahit juhs buhtu peenehmis par sawa dehla aumeisteru!“

Grabfam Edwards labbi patiffa; tadeht tas winnu arri us pufsdeenu eeluhdja. Edwards gan labbat tuhliit buhtu prohjam gabjis, tomehr grabfa labprahitibu negribbedams apsmahdeht winsch palikka ar gruhthu firidi. To jau katrs warr dohmaht; jo wißa zerriba bij wehja, un wiß tas tiffai zaur to zekka sohmas pahrmihšchanu bij notizzis.

Kad nu pufsdeena wehlu tiffa turreta, tad Edwards tai waffarā netiffa prohjam laists, bet ohtru rihtu, kad brohfastu bija ehdis.

Winsch aisgabja ar gruhthu firidi to paschu zekku atpalkat, pa furrū bij nahzis. Wehlā waffarā winsch nonahza tai pilsehtā, fur preefsch pahra deenahm bij zeetumā sehdejis; tadeht tam arri nepatiffa tur par nakti palikt; bet pee polizeijas meistersa tal bij jaheet.

Us polizeiju nonahzis winsch pehz ta waizaja; bet tas nebija mahjās, Edwards tur grabmatu atstahjis gabja tahlaf. Mahjās nonahzis tas tiffai

notiffkumu no sawas sohmas pahrmihšchanas sawejeem pastahstija; tas teem, sinnams, nekahdu preeku nedarrija.

XIII.

Jau labs laiks bija pagahjis, bet Edwards no polizeijas meistersa nekahdas siinas wehl nebija dabujis, un tadeht jau dohmaja, ka tas winnu gluschi aismirsis. Kahdu deenu pehz pufsdeenās winsch ar saweem wezzakeem sehdeja istabā un sfattijahs zaur lohgu us leel'zekku, fur neweenu zilweku neredseja.

Tad winna mahte tā eesahfa: „Laimam polizeijas meistersa tew gan peemirsis, un no winna apsohlišchanas mums nekahs labs gan nebuhs sagaidams.“

„Jagaida,“ Edwards atbildeja, „winnam laimam dauds darrišchanu, un warbuht ta leeta deht tahs sohmas wehl naw gallā, un winsch gribb wißu tuhliit pareissi isdarriht.“ Tomehr no winna gihmja warreja noredseht, ka pats saweem wahrdeem netizzeja.

„Berreht neka lai nezerram,“ tehws fazzija, „tas muhs wehl wairak darra nemeerigus; bet ja tur kas labs warrehs nahkt, tad tas gan ar sawu laiku nahks.“

Tā winneem runnajoht pee durwihm klaweja. Us faufschanu „nahz eefschā“ durwis atwebrahs, un diwi fungi eenahza. Edwards tohs eeraudsijs palikka tā us mutti siists un kahdu brihtiau nebuht newarreja runnaht, pehdigi tal isfauze: „Polizeijas meister!“ Pee teem wahrdeem winna wezzaki pafmaidijahs zerrihā us to negaiditu laimi. Dhtrajs funks bija Lindens.

Pezh apšweizinaschanahs polizeijas meistersa fahla tā runnaht: „Mehs jums gan ilgi us atbildi effam likufchi gaidiht; ko warrejam darriht! Ta leeta tif ahtri newarreja notift. Taggad jums nessam siinu par mahzitaja weetu, kas jums nodohmata un teef peedahwata.“

No pateizibas pilnas firids Edwards gandrihs ne runnaht newarredams teem fungeem firsnigi pateiza.

Bet polizeijas meistersa to nelikkahs ne mannoht un runnaja tahlaf: „Tas wiß nahkt no juhsu zekka sohmas pahrmihšchanas, un par to lai tas funks pats jums pastahsta; tam no ta saws labbums nahza.“

XIV.

Kad Lindens sawus stahstus var to prozeffi ar Rohbergi bija tik tahl stahstijis, ka mehš jau to sinnam, tad polizeijas meistersa tā tahlaf stahstija: „Tai waffarā, kad juhs bijat fanemt, tohs papirus, kas juhsu zekka sohmā, tuhliit pahrlubkoju. Tee bija no Lindena mahtes brahka semmes pirtschanas; tadeht liku rohbeschas fargu tuhliit atnahkt. No ta wißu isklaušijis, es nosfahrtu, ka juhs nesiinnoht pee teem pahreem nahkufchi. Ne-ilgi pehz ta no barona weens atnahza ar juhsu sohmu gribbedams

to atmiht. Tee fawu fohmu nebij agraſ apluhko-
juſchi nekà mahjà, un to par fweſchu fohmu atrad-
buſchi, ſubtijuſchi atpakkat us to trakteeri pee „Lah-
tſcha,“ tur bija atſtabjuſchees, un trakteera ſaim-
neekam likuſchi ſtabſtiht, kaſ notizzis. Tas ſaz-
zjis, lai til jums pakkat eijoht, jo jums fohma
buhſchoht, tadeht ka zits neweens ſweſchineeks tobrihd
trakteeri nebijis. Wairal ſchis neſunnoht. Pehz
pahru ſtundahm pehz jums arri tas pee rohbeſchas
peenahzis, walts atminnedamees, ka juhs ſweſchas
zetta fohmas deht us polizeiju atweſti, winnu ſubtijufe
turp. Pee mannim nonahluſcham, un juhsu fohmu at-
dewuſcham es winnam to fohmu ar naudu atdewu, bet
papihrus paturreju un tai weeta tillai grahmatu dewu
lihdſ, kurrà rakſtiju, ka es kà teefas kungs tohs pa-
pihrus tai teefai peefubtiſchu, tur tee waijadſigi.
Pehz tam tai rihtà, kad es ar jums biju runnajiſ,
dohmaju, ka Halt tohs papihrus buhs ſadſis un
Rohbergam atdewis. Tomehr pehz labbas iſklau-
fiſchanaſ gluſchi ſawadaki iſnahze. Pa to ſtarpu,
kamehr Lindens Ohſolkalnà nebija, tur wiſſſ bija
ſawadi gahjis; daudſ leetas bija pahrdohſtas, un
katrs nehma ko warredamſ. Tà arri tee papihri
ſahdam kophmannam par eetinnameem papihreem
tiffa pahrdohſti. Kad nu Rohbergam tai bohde
bija darrifchanaſ, un winſch tohs papihrus re-
dſeja, no kurreem tuhtas tiffa taiſſtas, tad winſch
tohs tuhliſt paſinna un luhdſa kophmanni, wai ne-
warroht tohs papihrus pahrdohſt, jo winnam tohs
waijagoht preekſch naudas eetihſchanaſ. Kophman-
niſ ar to bija meera, un Rohbergs, tohs panehmis,
zetta fohmà eepakkaja un tuhliſt arri ſteidſahſ pee
Halt, tam fawu laimi ſtabſtiht. Wiſbrauzoht Roh-
bergam bija gaddijees tai trakteeri pee „Lahſtſcha“
eebraukt, un tur ſaimneeks winna zetta fohmu ar
juhſeju neſinnadams bija pahrmijis, Rohbergs mah-
jàſ atraddis, ka fohma pahrmihſta, ſubtija tuhliſt to
mekleht. Mekletajſ pee „Lahſtſcha“ nonahjis tam to
ſtabſtijis un ſaimneeks tam teizis, ka laikam jums
ta fohma buhſchoht. Tà tad nu winſch jums
pakkat eedams nonahze rohbeſchas trakteeri, tur par
to lectu daudſinaja, tur arri Halts bija. Tas tuh-
liſt fawu zilwezigu laipnibu parahoidams pee jums
zeetumà nogahja tur jums fawu padohmu dohdams
dohmaja, ka es tohs papihrus nemaſ nepahrluhfo-
ſchu, un tad tas winnam laimigi iſdohſees. Tuh-
liſt arri pehz tam es to wezziti liklu preekſchà nahſt
un no ta dabbuju grahmatu, kaſ Rohbergam bija
rakſtita, bet ko winſch nebija warrejis tam nodohſt,
un kaſ laikam gan no Halta bija rakſtita. Tai grah-
mata ſtahweja tà rakſtihts: „Berru gan, ka mehſ
tilſim zauri, jo ſcheitan no mantibas norakſta ne
bohſtabu neſtahw. Til to eeſahkumu waijaga labbi
weſt, tad zerru, ka ees zauri.“ Ta ſihmite bija bez
parakſta, un tadeht arri to blehdi ne uſ kahdu wiſſi
newarr hwert; tomehr wehl us iſdewigu brihdi ja-
gaida, tad jau Halts gan arri dabbuhs, ko winſch

pehnijis. Lindenam rakſtiju papreekſch un to luhdſu
pee man atnahſt, tohs papihrus ſanemt, turklahſt
tam arri ſtabſtiju juhsu likteni un wehlejohs, lai tas
jel juhs pee fawa dehla peenemm par aumeiſteru un
ar to jums taf fawu pateizibu parahda. Bet man-
nam draugam bija labbats padohmſ. Mahzitajſ
Ohſolkalnà mirra un Rohbergam bija ta teefa jaunu
mahzitaju wehleht. Tad nu winſch pee meera der-
reſchanaſ, ko winſch ar Lindeni taiſſija, juhs par
mahzitaju noſazzija. Rohbergs ar Lindeni tapat
labbà prahtà, bez nekahdas prozeſſes ſalihga, un
taggad Rohbergs fawu muſchu pahrdewis patſ aigahja
zittur dſihwoht. Bet kad nu mahzitaja weeta nau
til weegli dabbujama bez ſkaidras peerahdiſchanaſ,
kaſ tas tahds, kam to aldohd, tad mehſ par jums
wiſſur eſſam iſklauſinajuſchi un labbu ween dſirde-
juſchi. Arri Lindens patſ juhs preekſch pahru ned-
delahm Neudorſà dſirdejis ſpreddiki ſakkam un to
par labbu atraddis. Nu jums ta weeta nowehleta,
tadeht jums til paſcheem jaet pee baſniſas teefas
un ja-isdarra, kaſ tur waijadſigs un ko mehſ ne-
prohtam.“

Edwarda un winna wezzaku preekſ un pateiziba
par ſchahdu ſinnu irr neaprakſtams. Abbi kungi
Edwardam par patihſchanaſ walikka to deenu arri
turpat, un ohtrà rihtà tee nehma Edwardu lihdſ us
Ohſolkalnu, lai to jaunu weetu apſkattahſ. Kad
nu zetta gabbals nebija til maſſ, tad tillai wehlu
wakkara Ohſolkalnà nonahza.

Polizeijas meiſters arri wehl tai paſchà wakkara
aiſbrauja us mahjahm; jo winna darrifchanaſ tam
nepakahwa tur ilgal palikſt.

XV.

Ohtrà rihtà Lindena familija ſablè gaidija us
to, kad jauno mahzitaju preekſchà weddihs.

„Eſmu nemeeriga, to nahkamu mahzitaju redſeht,“
Scharlotte ſazzija. Teefcham, tas buhs tahds no-
leeſejs, kà kad jau wiſſu prahtu un padohmu buhtu
iſtudeerejis.“

„Lai nu winſch irr, kahds buhdams,“ Hermine
atbildeja, „mums taf wiſſeem winnam japateiz, par
to leelu labbumu, ko winſch mums darrijis.“

„Bet neſinnadama un negribbedama?“

„Tas weena alga; taf gribbu winnam pateiziga buht.“

„Tu jau warreſt winnu prezzehſt!“

(Us preekſchu beigums.)

Wihlejeet ſawus eenaidneekus.

(Statt. Nr. 9. Beigums)

Jurris manniſa wihra bailes un ſazzija papreekſch
ar ſtiprafu balſi: „Mans leitnant kungs, es juhs
gan paſihſtu un ſinnu, ka juhs tas eſſeet, kaſ
manni par frohpli padarrijuſchi. Eſ un manna

feewa gan effam daudsreis juhs peeminnedami uf jums sobbus greefufchi; bet kad nu schehliga Deewa prahts juhs manna pajumta weddis, — (sche winsch leitnantam mihligi sneedsa rohku) — „tad mettifim wiffu par galwu. Kas reis notizzis, tas notizzis. Sfrunnatu wahrdu wairs newarr atnemt. Kas gabdijees, to wairs newarr pahrgrohsibt, un es redsu, ka jums tas taggadin irr schehl. Lai peeteef! Ja juhs ar nabbaga semneela pahrtifku meerâ effat, tad paleezeet pee mannis, zil ilgi Sums patihf, un kamehr laime nahf, karradeenestâ cestabtees. Surris Langhans Sums buhs ar ween mihligs fainneeks.“

Nu warr gan dohmaht, zil gauſchi fweſchajs, kas gan glufchi zittu fo bij fagauidijis, no tabdas peedahwaschanas bija aisgrahts. Dsifki kustinahs firdi tas tritte Surram ap fallu, pateize winnam par wianna mihlestibu un lubdse wiannu sawu grehku atſihdams un noschehlodams, lai peedoht winnam wianna noseegumu. Paschu laif' Surra feewa, kas nu ar suppu bija gattawa, nahze istabâ celschâ. Wianna dabbuja wiffu ar ihseem wahrdeem sinnahf, un zil breefmigi wianna fennak' uf leitnantu dusmiga bija bijuse, til mihligi nu wianna tam sneedsa rohku un teiza: „Ro Surris grihb, irr arri man pa prahtam. Lai nu paleef wiss peedohts un aismirsts.“

Ehdoht pee weenas blohdas leitnantam tezeja asfaras par waigcem. Winnam nebij ilgi til labbi gahjis, kâ taggad wianna eenaidneeka pajumtâ. Gaddu un 5 mehneschus winsch tur paliffe un strahdaja lihds ar Surri un palihdseja tam, fur warreja un pratta. Zebſchu winsch gan Surra maift par welti netehreja, tatschu muhsu leitnantam bij smaggi ap firdi, zitteem tâ ilgi kâ par nastu buht, un winsch arween mehginaja, fur warretu deenestâ cestabtees, bet nekur negribbeja isdohtees. Reis kahdâ wallarâ Surris pahrbrauja no pilshchts mahjâ, fur winsch labbibu uf tirgus bij weddis, un ussauze jau no tablenes sawam weefim: „Labbas sinnaſ, leitnant kungs! atkal karsch irr kahjâs. Weens brihwipulks atkal tohp falaffihts, un juhs warreet tublin, ja patihf, tur par effizeeri cestabtees. Es esmu pats par to ar komandeeru runnais, un wiss irr pateesiba. Tiffai preeſch iſrihofchanas un apgehrba jums irr jagahda.“

Leitnants, kas Surra stahstichanu dsirdoht eesahkumâ gauſchi preezigs iſſattijahs, palikka Surra pehdigus wahrduſ dsirdoht atkal gauſcham behdigs, ſtattijahs uf debbesi, tad atkal uf semmi, un asfaras speedahs no azzihm ahra; jo winsch bij nabbags un nespehja par iſrihofchanu un apgehrbu gahdaht. Tas irr teesa, kad pascham wissprahtigajam nau pee rohkas, tad winsch paleef tibri dumjsch un nesinnu, fo cesahft. „Effeet tiffai bes behdahm,“ Surris teize, „es nemmu to publinu par drehbehm un iſrihofchanu wiffu uf fewi.“

Un wehl tanni paschâ wallarâ Surris nogahja pee weena no saweem drauceem, ainehmahs 100

dalderus uf sawu grunts gabbalu, un dewa tohs leitnantam, sawam eenaidneekam, lai tas warretu eestabtees karrapullâ.

Tâ Surris Langhans un wianna feewa Rosine Pullinger isdarrija ihstena kristiga zilwefa peenahkumu.

Lai ir mehſ tâ pat darram saweem eenaidneekem!

Sohds.

Kahdu deenu, kad Parihſe Luffemburgas pils dahrsâ ar grahmatu rohka, dohmâs nogrimmis sehdeju, tad dsirdeju lehni pa dahrsa zeltu nahkam. Es pazehlu sawas azzis un eeraudsſiju kahdu peezdesmit gaddus wezzu wihru, fo jauneklis wedda. Schis wihrs nebija wihrs, kahdus il deenas reds. Wianna dabbâ bija, kas manni paschâ pirmâ brihdi peewilka. Wibra stahws bija grubti noſfahrstams, tadeht ka winsch gauſchi noleezees gahja. Wianna uf semmi noleekta galwa ſihmeja uf wianna dohmu pilnu dabbu wai uf kahdu ſahpigu kaiti. Kad redseja, zil lehni un nedrohſchi winsch gahja, kâ winsch sawas kahjas gar semmi wilka, un zil behdu pilna wianna seija, tad warreja tublin manniht, ka schis wihrs allis; turflahf arri redseja, ka jauneklis wiannu waddija. Iſſkatta un apgehrbs ſihmejahs uf kunstneeka.

Galwâ winnam leela kaschoka zeppure bija un muggurâ bruhns garſch mehtelis, kas wairaf garrigneeku mehtekam lihdsinajahs nekâ uswalkam. Wibra iſſkatta manni sawadi kustinaja. Wibra ſtaistums, behdu pilna seija, wianna lehnee, grubtee ſohli, wiss, fo es wiannu eeraudsſidams ſajuttu, mohdinaja wehleschanahs, wiannu dabbuht pasihf. Es saohdu, es nesinnu, kahdu brihnischku stahstu ij ſcha wihra dsihwoschanas un nopuhlesjohs tublin, lai par ſcho wihru kahdas sinnaſ dabbutu. Ilgi rehj pirmahs ſatiffchanahs es tal dabbuju wianna dsihwes gahjumu sinnahf. Es to nebiju brihnischkigaku dohmajis. Tas bija pateesi firdi ſaplohsidams. Laffitajs warr pats apspreeſt.

Tas wihrs bija sawâ laika leels tehlu iſzirtejs, Dawida mahzeklis. Winsch bija milſu tehluſ iſzirtis, kâ ſchee pret debbesim karro. Ministers nopirka schohs milſu tehluſ un gribbeja, lai tohs no marmora iszehrt. Kunstneeks stahjahs pee darba, un gadda gallâ tehli bija gattawi. Wehl trihs wai tſchetri reisi waijadseja ar kaltu zirst un Schan Borſa, tâ noſauza ſcho tehlu iſzirteju, warretu sawa darba auglus baudiht, kurru deht winsch sawu dsihwibas laiku bija uppurejis. Lai rihtâ, kad winsch sawu darbu gribbeja nodoht, winsch pamannija, ka weenam tehlam rohka pehz kahrtas nebija. Winsch panehma steigſchus ahmuru un kaltu un ſahka ſcho waini iſlabboht. Winsch bija jau gandrihſ gattaws, kad weens marmora gabbals winnam azzis eelehja un wiannu par neredſigu padarrija.

Warram dohmaht, zil iſſamiffis tehlu iſzirtejs zaur to palikka. Winsch ſaudeja ne til azzu gai-

schumu, bet arri dschwibu! jo darbs irr katra ihsta kunstneeka dschwiba. Tumsch behdigs gars winnam usbrucka.

Winsch pahrdohmaja sawus pagahjuschus laifus. No winsch tur gan atradda? Winsch atgabbinajabs fahdas tik leelas noseedsibas, ka affinis winnam waigös kahpa, ka azzis ar rohlahm bij ja-apklabj, un winsch fazzija zaur sohbecm: „Al, es nelaimigajs!“

Winsch bija feschpadsmit gaddus wezs, bes behdahm un pilns patauschanas uj sawu ammatu. Nabbaga Sawojeescha afmina kalleja dehls winsch agri mahzijas ar faltu strahdht. Jau behrna gaddös winsch, bes ka no sibmeschanas ko sinnatu, izjirta no teem marmora gabbatineem, ko tehws winnam uj mahju neffa, skaislus tehlinus. Winnam tas tik brangi weizabs, ka kahdu reisi, kad slawenajs tehlu izjirtejs Dawids garram eedams izjirtus engelischus redseja uf lohga, nahza eekschä un waizaja, kas tohs izjirtis. Wezzajs afminu kallejs atteiza, ka winna dehls tohs izjirtis.

Dawids lifka sehnu atfaukt un waizaja to stingri ujsfattidams: „Wai tu kahdu reisi no tehlu izjirteja Dawida dsirdejis runnajobt?“

„Kas gan nebuhtu no muhsu laika leelaka tehlu izjirteja dsirdejis runnajobt!“ sehns atbildeja.

Dawids fazzija: „Es esmu tas. Es apsohlohs tawam tehnam no tewis leelu tehlu izjirteju padarriht, ja tawa gribbeschana tawahm garra dahwanahm lihdsinajabs.“

Tad winsch pagreeschabs uf afmina kalleja un fazzija: „Wai juhs mannu pcedahwaschanohs peenemmat?“

„Es esmu gaujschi nabbags,“ wezzajs Borsja atbildeja, „un nespehju tahdu mahzibu aismakfah.“

„Jums neka nau jamakfa,“ Dawids fazzija, „es negribbu nekahdu maksu. Es jums apsohlohs, ka pirms gads paces, sehns jums warrehs par palihdsibu buht.“

Tä arri bija, kà Dawids fazzijis. Pehz gadda laika dehls tehnam jau warreja palihdsieht. Ar katra deenu winna garra dahwanas wairak usplauka, tä ka winsch feschpadsmit gaddus wezs jau zaur saweem darbeem slawu pelnijabs leelafajcem meistereem lihdsinadamees.

Bet winna jauniba bija meeriga bijuse, tä ka jaunekta gaddi, kurrös winsch eenabza, sawu teefu paghejeja. Tehws sinnaja mas no dschwoschanas, ka winsch tahs wehtras paredsetu, kas winna deklam taihsijabs usbrukt. Mahte bija mirruse. Neweena nebija, kas jaunekam warretu padohmu doht wai arri winnu pahraht.

Kahdu deenu, kad jaunajs kunstneeks no sawas darba weetas mahjä pahrnahza un par sleegfni mahjä gribbeja ee:cet, winsch pazehla peepeschi sawu aalwu uf augschu; jo winsch dsirdeja ar smalku balsi kahdu behdigu dseefmu dseedoht. Winsch ceraudsija namma augsch-

tahschä pee lohga peezpadsmit wal feschpadsmit gaddus wezzu skaislu meitinu fescham. Keelu brihdi winsch pabifka appafsch lohga brihnodamees stahwoht un klauhsijabs ar leelu patilfschanu uf dseefdaschanu.

Pilns nemeera winsch eegahja pee sawa tehwa.

Winsch ehda ahtri un runnaja mas; no ka gan lai runnatu: no kunnies? Schai brihdi ta winnam wairs prahtä nenahza.

Winsch kahpa ahtri sawä istabinä augschä; tur atdarrija lohgu un klauhsijabs. Taggad nebija dseefmina dsirdama, wai kad ta dseefma bija, kad bija ta behdu dseefma. Wezza seewischka (laifam mahte) bahra meitu, ka laifka effobt. Kaut schi nu gan leedsabs, wezza apbehra meitu ar dasch' nedaschadeem lammaschanas wahrdeem.

Weens wahrts, ko jaunajs tehlu izjirtejs dsirdeja, padarrija tam schausmas. „No meh's lai ehdam?“ wezza fazzija issamiffuschä balsi.

„Wehl weens gabbals maifes irr galda schuhplahde,“ jauna meita atbildeja lehni, „es taggad negribbu ehst, gaspafcha!“

Gaspafcha! tä jauna meita neganto wezzeni sawa, ta nebija winnas mahte, Deews lai irr slawehts. Jauna tehla izjirteja firds warreni pufsteja, kad winsch tahdu farunnaschanohs dsirdeja. Winsch bija nabbags, bet winna nabbadsiba bija baggatiba, kad to ar meitas nawbadsibu salihdsinaja. No uu darriht, lai warretu pafschä truhfuma brihdi winneem palihgä nahft?

Tuhlin istabä fluyt un fazziht: „Es esmu juhfu nahburgs, es esmu juhfu farunnaschanohs dsirdejis, fanemmat mannu dahwanu!“ Ne, tä newarreja darriht, kaut gan wiffuleelafajam truhfumam palihdsjetu. Nabbagu firds irr dahrs, fur arri lepnibas pufke saktu.

Pehdigi winnam labz padohms raddahs prahtä. Winsch nogahja pee durwju farga un praffija, ar ko winna laimini darbojotees. Durwju fargs atbildeja, wezzene addoht un jauna schuwobt.

Par schahdu sinu liiggimis winsch steidsabs atpakkat sawä istabä un apnehmahs jekkes list addiht, lai warretu uf schahdu wihji sawahm nahburdsehm naidu doht.

Winsch klauweja pee durwihm. „Kas irr, ko es warru preefsch jums darriht?“ wezzene nikni ruhza.

„Es dsirdejis, juhs addoht, nahburdse?“ Schan Borsja waizaja.

„Wai juhs man kahdu darbu gribbat usdoht?“ wezza atteiza lehnafi.

„Ja gan,“ jauneklis fazzija.

„Nu, kad atfeshchatees,“ wezza fazzija pazeldamees un tehlu izjirtejam sawu salmu trehflu pafneegdama.

(Us preefschu wehl.)

Atbiledams redaktebrs A. Leitau.

No Benjures atwehlehte.

Mihgä, 6. Merz 1870.

Trifkeh's un cabujame pee bilkau un grabmatu-trifketaja Ernst Plate's, Mihgä pee Pehtera-kajniyas.